

Инструкция по эксплуатации

ДРЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ



двойная изоляция



Только для бытового
использования



МОДЕЛЬ ED-401

АРТИКУЛ №. 80020

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



1. Патрон
2. Корпус двигателя
3. Вентиляционные прорезы
4. Переключатель направления вращения (реверс)
5. Выключатель
6. Фиксатор
7. Ключ патрона

1

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за то, что обратили внимание на изделия торговой марки FINCH INDUSTRIAL TOOLS, которые отличаются прогрессивным дизайном и высоким качеством исполнения.

Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим помощником на долгие годы.

Производитель: Finch Industrial Tools Canada Inc.
Адрес производителя: 1600 Steeles Avenue West Suite 228 Concord, Ontario, Canada L4K 4M2, Канада.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

При покупке изделия в розничной торговой сети требуйте проверки его работоспособности и комплектности, а также штампа торгующей организации и даты продажи в гарантийном талоне.

Для правильной эксплуатации и во избежание недоразумений внимательно ознакомьтесь с данной Инструкцией. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия, т.е. оно не должно использоваться для профессиональных работ или в коммерческих целях.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель/артикул	ED-40180020
Максимальная потребляемая мощность, Вт	400
Максимальный потребляемый ток, А	2,0
Число оборотов шпинделя без нагрузки, об/мин	3600
Диаметр хвостовика; хвостовый патрон, мм	1,5-10
Уровень звукового давления по EN 60745, не более, дБ(А)	89,4
Уровень звуковой мощности по EN 60745, не более, дБ(А)	100,4
Уровень вибрации по EN 50144, не более, м/с ²	2,5
Длина кабеля электропитания, м	1,6
Вес, кг	1,4
Габаритные размеры, см: длина/ширина/высота	2,6/6,5/20

СЕРТИФИКАЦИЯ

Машина сверлильная (дрель) сертифицирована на соответствие требованиям: ГОСТ Р МЭК 60745-1-2005, ГОСТ Р МЭК 60745-2-1-2006, ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ 16519-2006, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 Разд.4, ГОСТ Р 51318.14.2-2006 Разд.5,7, ГОСТ Р 51317.3.2-2006 Разд.6,7, ГОСТ Р 51317.3.3-2006.

Сертификат соответствия № С-СА.А956.В.00481 выдан ООО «Ивановский центр сертификации и менеджмента», 153000, г. Иваново, ул. Большая Воробьевская, д. 26, тел. (4932) 41-24-56, (4932) 41-05-38, факс (4932) 41-24-56.

Срок действия с 20.10.2010 по 19.10.2015.

НАЗНАЧЕНИЕ

Электрическая сверлильная машина артикул 80020 (в дальнейшем дрель) предназначена для сверления отверстий в различных материалах, таких как металл, пластик, древесина и т.п.

Дрель имеет

1. Ключевой патрон, позволяющий устанавливать сменный инструмент с хвостовиком диаметром от 1,5 до 10 мм.
2. Выключатель.
3. Фиксатор выключателя, что удобно при длительной работе.
4. Переключатель направления вращения двигателя (реверс).
5. Двойную электрическую изоляцию активных частей электропровода (класс защиты от поражения электрическим током – II), что позволяет работать без применения индивидуальных средств защиты от поражения электрическим током и не требует заземления дрели.

2

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ*

Инструкция по эксплуатации

Дрель с ключом патрона

Коробок упаковочная**

*производитель имеет право на конструктивные изменения с целью улучшения качества и дизайна, а также на изменение комплектации изделия.

**принадлежности являются расходным материалом и на них гарантийные обязательства не распространяются.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасная работа изделия возможна только после внимательного изучения потребителем настоящей Инструкции перед проведением работ и при условии соблюдения им изложенных в ней требований.

Запрещается эксплуатация изделия

1. Во взрывоопасных помещениях или помещениях с химически активной средой.

2. В условиях воздействия капель и брызг, а также на открытых площадках при атмосферных осадках.

3. При несоответствии характеристикам электрической сети, имеющейся в месте подключения, следующим значениям: напряжение 220В ±10% переменного тока с частотой 50 Гц.

4. При неисправной электропроводке или электрической розетке, а так же если их технические параметры ниже требуемых со стороны изделия (см. раздел ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

5. При обнаружении перед работой или возникновении во время работы хотя бы одной из следующих неисправностей.

5.1 Повреждение электрического кабеля или штепсельной вилки.

5.2 Искрение щеток на коллекторе, сопровождающееся появлением кругового огня на его поверхности.

5.3 Появление дыма или запаха, характерного для горелой изоляции.

5.4 Неисправность или нечеткая работа выключателя.

5.5 Вытекание смазки из вентиляционных прорезей или редуктора.

5.6 Появление нехарактерных звуков (стук).

5.7 Поломки или трещины в патроне и деталях корпуса изделия.

5.8 Повреждение рабочего инструмента.

Запрещается при эксплуатации изделия

1. Заземлять изделие.

2. Оставлять без надзора машину, подключенную к электросети.

3. Передавать машину лицам, не имеющим права пользоваться ею.

4. Работать с приставных лестниц.

5. Натягивать и перекручивать электрический кабель, подвергать его нагрузкам.

6. Превышать предельно допустимую продолжительность работы (см. раздел РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ).

7. Передавать дрель для эксплуатации лицам моложе 16 лет, либо лицам, не имеющим навыков работы с данным изделием, которые не прошли инструктаж по правилам безопасности и не прочитали данную Инструкцию.

Для предотвращения опасности поражения электрическим током, травмы, пожара или поломки инструмента всегда нужно принимать во внимание следующее:

1. Учитывайте влияние окружающей среды.

1.1 Не подвергайте изделие воздействию атмосферных осадков.

1.2 Не пользуйтесь изделием вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей и газов.

1.3 Не пользуйтесь изделием для обработки сырых материалов.

1.4 Позаботьтесь о хорошем освещении.

2. Избегайте физического контакта с заземленными объектами (металлическими трубами, батареями и т.д.).

3. Перед началом работы проверьте рабочую зону на наличие скрытых коммуникаций (электропровода, электропровода, электрической или телефонной проводки и т.д.).

4. Не позволяйте посторонним лицам и животным приближаться к месту работы.

3

5 При работах связанных с образованием пыли пользуйтесь пылеуловителями, особенно в закрытых помещениях.

6 При работе в помещениях с повышенной концентрацией пыли или мелких опилок для предотвращения электростатического пробоя необходимо использовать устройства токовой защиты.

7 Не подвергайте изделие перегрузкам.

7.2 Используйте его строго по назначению.

7.2 Используйте только рекомендованный и исправный сменный инструмент (буры, сверла). Неисправный сменный инструмент - это сломанный, тупой или искривленный (принадлежащий к бытовому инструменту).

7.3 Искроугаситель при работе падение оборотов или остановку двигателя вследствие чрезмерной подачи или заклинивания инструмента. При заклинивании немедленно выключите изделие!

8 Правильно обращайтесь с электрическим кабелем изделия.

8.1 Не носите изделие, держась за кабель.

8.2 Для отключения изделия от сети беритесь за штепсельную вилку, а не за кабель.

8.3 Кабель должен быть защищен от случайного повреждения (острыми предметами, движущимися рабочими инструментами и т.д.).

8.4 Не допускайте непосредственного соприкосновения кабеля с горячими и масляными поверхностями.

8.5 Если кабель поврежден в процессе работы, то, не касаясь его, выньте вилку из розетки и замените электрический кабель в Сервисном центре.

9 Избегайте непреднамеренного включения.

9.1 Следите за тем, чтобы при подключении к сети изделие было выключено.

9.2 Отключайте изделие выключателем при внезапной остановке (вследствие исчезновения напряжения в сети, выключения двигателя, датчика и т.п.).

9.3 Не переносите подключенное к сети изделие, держа палец на выключателе.

10 Пользуясь, в случае необходимости, электрическими сетевыми удлинителями промышленного производства, рассчитанными на ток, потребляемый Вашим изделием (см. раздел ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

11 Носите защитную одежду и используйте защитные средства (защитные очки, пылезащитная маска, наушники и т.д.). При работе пользуйтесь средствами защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

12 Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь.

12.1 При необходимости пользуйтесь тисками или струбциной.

12.2 Запрещается зажимать в тиски само изделие.

13 Содержите в порядке рабочее место. Прежде чем включить изделие, проверьте, не забыли ли Вы убрать из зоны работы ключи, отвертки и другой вспомогательный инструмент.

14 Всегда будьте внимательны.

14.1 При всех видах работ обязательно держите дрель обеими руками так, чтобы не закрыть вентиляционные прорезы.

14.2 Не отпаивайтесь во время работы, выполняйте ее аккуратно.

14.3 Старайтесь работать в устойчивом положении, постоянно сохраняя равновесие, применяя инструмент и обрабатываемая поверхность должны находиться в поле Вашего зрения.

14.4 Поднесите изделие к материалу, с которым будете работать, только после включения и набора оборотов двигателем.

14.5 Осторожно подавайте и отводите инструмент к уже начатому отверстию, не допуская его заклинивания или падения оборотов двигателя из-за чрезмерной подачи.

14.6 По окончании работ, во время перерыва или перед заменой сменного инструмента после выключения дрели не кладите ее на какую-либо поверхность, прежде чем патрон полностью не остановится, т.е. он может зацепиться за поверхность, что приведет к потере контроля над изделием и серьезным травмам. Затем обязательно отключите дрель от электросети. Замену сменного инструмента производите только после его остывания до приемлемой температуры.

14.7 Не допускайте механических повреждений, ударов, падения изделия на твердые поверхности и т.п.

14.8 Оберегайте дрель от воздействия интенсивных источников тепла или химических активных веществ, а также от попадания жидкостей и посторонних твердых предметов внутрь изделия.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Внимание!

1 Используйте изделие и аксессуары в соответствии с настоящей Инструкцией и в целях, для которых они предназначены.

2 Использование изделия для других операций и в иных целях, чрезмерная перегрузка или непрерывная работа свыше 20 минут может привести к его выходу из строя.

3 Ознакомьтесь с разделом МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ и выполняйте изложенные в нем требования.

Замена сменного инструмента

Внимание! Убедитесь, что вилка электрического кабеля дрели отключена от электрической розетки.

Дрель укомплектована ключевым патроном 1 (см. рис. 1). Установка или извлечение сменного инструмента осуществляется с помощью специального ключа 7, который закреплен на кабеле электропитания.

Вставьте ключ патрона в одно из отверстий в патроне. При вращении ключа по часовой стрелке, губки патрона сдвигаются, зажимая, тем самым, хвостовик сменного инструмента. При вращении ключа против часовой стрелки губки патрона расходятся и освобождают хвостовик.

Включение/Выключение

Внимание! Убедитесь, что вилка электрического кабеля отключена от электрической розетки.

2 Убедитесь в надежности и правильности установки сменного инструмента (см. подраздел Замена сменного инструмента).

3 Проверьте, что дрель выключена. Для этого нажмите до упора и отпустите клавишу 5 (см. рис. 1) выключателя.

Выключение

1 Подключите вилку электрического кабеля к электрической сети.

2 Нажмите и удерживайте клавишу выключателя 5. Дрель включится.

3 Для продолжительной работы можно зафиксировать включение, для чего необходимо после набора оборотов утопить и удерживать кнопку фиксатора 6. Теперь клавишу выключателя, в затем и кнопку фиксатора, можно отпустить.

Выключение

Просто отпустите клавишу выключателя 5 или нажмите и отпустите ее, если предварительно была нажата кнопка фиксатора 6.

Переключение направления вращения

Переключатель направления вращения 4 (см. рис. 1) позволяет изменять направление вращения двигателя и, следовательно, патрона на противоположное (реверс). Режим реверса можно использовать для вывода заклинившего бура или сверла из отверстия. Режим рекомендуется использовать кратковременно, при этом возможно увеличение искрения щеток.

Внимание! Переключение в режим реверса и обратно допускается производить только после выключения дрели и полной остановки двигателя.

Первое включение

1 Распакуйте изделие и произведите осмотр комплект поставки на предмет отсутствия внешних механических повреждений.

2 **Внимание!** Если при транспортировке температура окружающей среды была ниже +10 °С, перед дальнейшими операциями необходимо выдержать изделие в помещении с температурой от +10 до +35 °С и относительной влажностью не выше 80 % не менее четырех часов. В случае образования конденсата на углекислотных деталях изделия, его эксплуатация или дальнейшая подготовка к работе запрещена вплоть до полного высушивания конденсата.

3 Установите, если необходимо, и надежно закрепите нужный сменный инструмент (см. подраздел Замена сменного инструмента). При предпродажной проверке выполнения данного пункта несоблюдается.

4 Убедитесь, что дрель выключена. Для этого нажмите до упора и отпустите клавишу выключателя. Подключите кабель электропитания к электрической сети.

5 Включите дрель (см. подраздел Включение/Выключение) и дайте ей поработать без нагрузки около трех минут. **Внимание!** Некоторое время возможно повышенное искрение щеток, т.е.

приводит их притирание к коллектору, а из вентиляционных прорезей корпуса могут вылетать мелкие фрагменты смазки.

6 Проверьте функционирование выключателя, фиксатора, переключателя реверса и патрона.

7 Если проверки прошли успешно – можете приступить к работе. В противном случае обратитесь за консультацией в торгующую организацию или Сервисный центр.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ

1 Внимательно ознакомьтесь с предыдущими разделами и выполняйте изложенные в них требования.

2 Перед началом работы проверьте функционирование дрели.

2.1 Произведите осмотр изделия на предмет отсутствия внешних механических повреждений.

2.2 Установите, если необходимо, требующийся инструмент. Проверьте, что он надет и правильно закреплен.

2.3 Убедитесь, что дрель выключена. Для этого нажмите до упора и отпустите клавишу выключателя. Подключите кабель электропитания к электрической сети.

2.4 Проверьте работу машины в течение двести секунд без нагрузки.

3 Помните!

3.1 Изделие рассчитано на эксплуатацию при температуре окружающей среды от +5 до +35 °С.

3.2 Продолжительность непрерывной работы дрели не должна превышать 20 минут с последующим перерывом не менее двадцати минут.

3.3 Патрон дрели рассчитан только на установку сверел (буров), имеющих цилиндрический хвостовик с диаметром, указанным в разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

3.4 Суммарная продолжительность работы реверсатора составляет 30 часов в год, после чего требуется провести послегарантийный профилактический осмотр, замену щеток и смазки в Сервисном центре.

4 Не прикладываете к дрели во время работы большого усилия, т.к. при этом обороты двигателя и, следовательно, производительность падают, а также появляется угроза вывести из строя двигатель. Осозвав усилие на инструмент не должно превышать 3 кг.

5 Запрещается прикладывать к дрели радиальные (боковые) усилия.

6 При сверлении глубоких отверстий регулярно вынимайте инструмент и очищайте его от пыли и стружки.

7 Не допускайте попадания пыли в вентиляционные прорезы дрели, что приводит к ее перегреву. Следите за температурой корпуса машины в районе редуктора и двигателя, которая не должна превышать 50 °С. При перегреве дайте поработать дрели на холостых оборотах 30 – 60 секунд и выключите ее для остывания и удаления пыли (см. также раздел ОБСЛУЖИВАНИЕ). **Внимание!** Наличие пыли в вентиляционных прорезях и внутри изделия является нарушением правил эксплуатации и основанием для снятия его с гарантийного обслуживания.

8 При сверлении металла используйте только хорошо заточенные сверла класса HSS из высокопроизводительной быстрорежущей стали. Для сверления стали, в качестве смазки, используйте машинное масло; для алюминия – опилки или парафин; для бронзы, меди, чугуна смазка не нужна, но необходимо чаще вынимать сверло для его охлаждения.

9 После выключения дрели, прежде чем положить ее на какую-нибудь поверхность, дождитесь полной остановки сменного инструмента.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание! Перед проведением ниже описанных работ убедитесь, что изделие отключено от электропитания.

Обслуживание включает в себя ежедневную очистку дрели, но в первую очередь ее вентиляционных прорезей и патрона, от пыли и стружки.

После работы в помещениях с повышенным содержанием пыли или мелких опилок и сразу после перегрева (см. раздел РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ, п. 7) необходимо продувать вентиляционные прорезы, двигатель и патрон сжатым воздухом.

Регулярно смазывайте губки патрона небольшим количеством индустриального масла.

При попадании масла корпус изделия необходимо протереть ветошью, слегка смоченной уайт-спиритом. После этого его необходимо вытереть насухо.

Через каждые 30 часов эксплуатации, но не реже одного раза в год, осуществляйте профилактический послегарантийный осмотр с заменой щеток и смазки изделия в уполномоченных на это Сервисных центрах.

ХРАНЕНИЕ

Хранить изделие следует в помещении с относительной влажностью не выше 80 % при температуре не ниже +5 °С.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Когда изделие, дополнительные принадлежности и упаковка придут в негодность, примите меры по экологически чистой их утилизации в соответствии с законодательством РФ.

Не сжигать!

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1 При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, Инструкцию по эксплуатации на русском языке и правильно заполненный Гарантийный талон с указанием в нем даты продажи, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. Пожалуйста, не забывайте поставить свою подпись в Гарантийном талоне. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии к качеству товара.

2 Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с Инструкцией по эксплуатации, со всеми ее разделами.

3 Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство и, в частности, Закон РФ от 7 февраля 1992г. № 2300-1 "О защите прав потребителей" (со всеми изменениями).

4 Срок службы изделия составляет 3 года с момента его приобретения.

5 Новые гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, равного одному году с момента приобретения, и обусловленные производственными, технологическими или конструктивными дефектами, допущенными во время изготовления.

6 Гарантийные обязательства прерываются немедленно в случае несанкционированного изменения конструкции изделия.

7 Технические освидетельствование изделия на предмет установления гарантийного случая производится только в уполномоченных на это Сервисных центрах.

8 Претензы отказ в гарантийном обслуживании

8.1 Неисправности изделия, возникшие в результате следующего:

8.1.1 Несоблюдение потребителем предписаний Инструкции по эксплуатации.

8.1.2 Механического повреждения, вызванного внешними или любыми иными воздействиями.

8.1.3 Использование изделия не по назначению.

8.1.4 Стихийного бедствия.

8.1.5 Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды.

8.1.6 Несоблюдения параметров электропитания требованиями Инструкции по эксплуатации.

8.1.7 Использование аксессуаров, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных изготовителем.

8.1.8 Попадание внутрь изделия или засорения вентиляционных прорезей большим количеством пыли, опилок, стружки и т.п. отсюда или посторонних предметов.

8.2 Изделия, подвергшиеся вскрытию или ремонту уполномоченными лицами.

8.3 Вышедшие из строя вследствие оставленного изъема

принадлежности и расходные материалы. Это угольные щетки, пыльники, ремни, насадки, шлифовальные и полировальные диски, полировальные чехлы, аккумуляторные и обычные батареи и т.п.

8.4 Следующие неисправности, возникшие вследствие неадекватного обращения или хранения изделия.

8.4.1 Наличие ржавчины на металлических элементах изделия.

8.4.2 Наличие окислов на коллекторе.

8.4.3 Механические повреждения кабеля электропитания и деформация вилки кабеля из-за низкого качества электрической розетки или проводки.

8.4.4 Сколы, царапины, сильные потертости корпуса.

8.4.5 Неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, чрезмерной суммарной продолжительности работы или неправильной установки расходных материалов и сменного инструмента, что привело к выходу из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки относятся:

1 Деформация или оплавление пластмассовых деталей и узлов изделия.

2 Появление окислов на коллекторе и угольных щетках.

3 Одновременный выход из строя ротора и статора электродвигателя.

4 Деформация или обугливание изоляции проводов.